***«2023-2025 жылдары көптеген көрсеткіштер бойынша кластерлік зерттеу (MICS)»***

**жобасын іске асыру мақсатында**

**Қазақстан Республикасы Стратегиялық жоспарлау және реформалар агенттігінің Ұлттық статистика бюросы (ҰСБ)**

**мен**

**БҰҰ БАЛАЛАР ҚОРЫНЫҢ ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ**

**ЕЛДІК ӨКІЛДІГІНІҢ**

 **арасындағы**

**ӨЗАРА ТҮСІНІСТІК ТУРАЛЫ МЕМОРАНДУМ**

**Кіріспе**

БҰҰ Балалар Қорының Қазақстан Республикасындағы елдік өкілдігі (бұдан әрі – ЮНИСЕФ деп аталады) және Қазақстан Республикасы Стратегиялық жоспарлау және реформалар агенттігінің Ұлттық статистика бюросы (бұдан әрі – ҰСБ деп аталады) өздерінің тиісті мандаттарының аясында ортақ мақсатты, атап айтқанда балалардың, жасөспірімдер мен әйелдердің әл-ауқатын мониторингтеуді көздейтінін **назарға ала отырып**;

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен ЮНИСЕФ 2021-2025 жылдарға арналған Ынтымақтастық бағдарламасы шеңберінде басты бастама ретінде Орнықты даму саласындағы мақсаттардың (ОДМ) көрсеткіштері туралы және басқа да ұлттық және халықаралық міндеттемелердің орындалуы туралы, атап айтқанда, Қазақстан Республикасындағы балалар мен әйелдердің жағдайына жеке мониторинг жүргізу үшін деректер әзірлеуді айқындағанын **назарға ала отырып**;

Қазақстан Республикасының Үкіметі тарапынан ЮНИСЕФ-пен 2021-2025 жылдардағы кезеңге арналған Елдік бағдарлама бойынша құжатқа қол қойылғанын, ал ҰСБ тарапынан ЮНИСЕФ-пен 2022-2025 жылдардағы кезеңге арналған балалар туралы ресми статистикалық ақпаратты жинауды, өңдеуді және таратуды жетілдіру жөніндегі жұмыс жоспарына қол қойылғанын **назарға ала отырып;**

ЮНИСЕФ 2022 жылғы 10 маусымда жіберілген хатқа (KAZ/CO/2022/271) сәйкес Көптеген көрсеткіштер бойынша кластерлік зерттеу (мұнда және одан әрі – MICS) жүргізуде ҰСБ-ны қолдауға ниет білдіргенін **назарға ала отырып**;

жоғарыда баяндалғанға байланысты, өзара сенім негізіндегі ынтымақтастық шеңберінде ҰСБ пен ЮНИСЕФ төмендегілер туралы келісті.

**1-бап. Анықтамалар**

Осы Меморандум шеңберінде мынадай анықтамалар қолданылатын болады.

1. «Тараптар» – ҰСБ және ЮНИСЕФ.
2. «ЮНИСЕФ» – Біріккен Ұлттар Ұйымының Балалар қорының Қазақстан Республикасындағы елдік өкілдігі, БҰҰ Бас Ассамблеясы 1946 жылғы 11 желтоқсанда қабылдаған 57 (I) Қарармен құрылған БҰҰ еншілес ведомствосы.
3. «Бұл Меморандум» немесе «осы Меморандум» – осы Өзара түсіністік туралы меморандум және «2023-2025 жылдары көптеген көрсеткіштер бойынша кластерлік зерттеу (MICS)» деп аталатын жобаны іске асыру үшін оның Техникалық ынтымақтастық туралы қосымшасы.
4. «Зерттеу жоспары мен бюджеті» – Тараптар бірлесіп әзірлеуге келіскен осы Меморандумды іске асырудың жедел жоспары.
5. «Жоба» – оны құрайтын барлық құжаттар, процестер мен жабдықтар.
6. «ЮНИСЕФ өкілі» – ЮНИСЕФ-тің елдегі өкілі немесе оның өкілі.
7. «Шығыстар» – Жобаны іске асыруға байланысты барлық төлемдер мен барлық міндеттемелер.
8. «Еңсерілмейтін күш жағдайлары» – табиғи апат, соғыс (жарияланған немесе жарияланбаған), шапқыншылық, революция, көтеріліс немесе табиғаты немесе күші жағынан тең кез келген басқа оқиға.
9. «ЮНИСЕФ-тің MICS тобы» – MICS Жаһандық бағдарламасы аясында MICS зерттеулерін жүргізу үшін үйлестіру, басқару және техникалық көмек көрсетумен айналысатын ЮНИСЕФ-тің елдік, өңірлік өкілдіктердегі және Нью-Йорктегі штаб-пәтердегі қызметкерлері мен кеңесшілері.
10. «ЮНИСЕФ-тің MICS бойынша Өңірлік үйлестірушісі» – бұл ЮНИСЕФ-тің өңірлік кеңсесі Қазақстан Республикасында көптеген көрсеткіштер бойынша кластерлік зерттеу (MICS) жүргізуде техникалық және консультациялық қолдау көрсету үшін тағайындайтын тұлға.
11. «Статистикалық ақпарат» – алғашқы статистикалық деректерді және (немесе) әкімшілік деректерді өңдеу процесінде алынған жиынтық деректер.
12. «Ресми статистикалық ақпарат» – статистикалық жұмыстар жоспарына сәйкес мемлекеттік статистика органдары қалыптастыратын статистикалық ақпарат.

**2-бап. Осы Келісімнің мақсаты мен мәні**

1. Осы Келісімде Жобаның мақсаттарын іске асыруға қатысты Тараптардың ынтымақтастығын реттейтін шарттар, ережелер мен рәсімдер баяндалған.
2. Тараптар Жобаның мақсаттарына қол жеткізу және MICS Жаһандық бағдарламасының жалпы ұсынымдарына сәйкес зерттеу Жоспары мен Бюджетінде Жобаны іске асырудың техникалық және жедел бөлшектерін әзірлеу үшін ынтымақтасуға және тығыз жұмыс қатынастарын қолдауға, оның ішінде Меморандумға қосымшада сипатталған Техникалық ынтымақтастықты іске асыруға келіседі.
3. Зерттеу барысында кез келген уақытта ҰСБ және ЮНИСЕФ-тің MICS тобы техникалық тексеру және сапаны қамтамасыз ету мақсатында барлық зерттеу құжаттарына, соның ішінде іріктеме жоспарларына, статистикалық ақпараты бар файлдарды өңдеуге арналған бағдарламаларға, жергілікті жерде тексеруге арналған кестелерге, кесте құруға арналған бағдарламаларға, сондай-ақ барлық басқа техникалық құжаттарға қол жеткізе алады.
4. ҰСБ және ЮНИСЕФ-тің MICS тобының сапа мен мониторингті қамтамасыз ету жөніндегі іс-шараларды жүргізу мақсатында сауалнамаға алдын ала сынамаларға және жергілікті жерде жұмыста статистикалық ақпаратты енгізу үшін қосымшаларға, статистикалық ақпаратты өңдеуге және оларға қатысты оқытуға қолжетімділігі болады.
5. Нәтижелерді жария таратқанға және статистикалық есеп аяқталғанға дейін ҰСБ да, ЮНИСЕФ-тің MICS тобы да ешқандай жағдайда өз мүшелерінен басқа жеке немесе заңды тұлғаларға статистикалық ақпаратты толық немесе ішінара бермейді. Ерекше жағдайларда жүзеге асырылатын таратуды Тараптар өзара келіседі, ал алушы ең қатаң құпиялылықты сақтау міндеттемесін өзіне алады. Талдау нәтижелері екі Тараптың келісімінсіз ҰСБ және MICS ЮНИСЕФ тобынан басқа, ешқандай жеке және заңды тұлғаға берілмейді. Мұндай талдау, басқалармен қатар, сауалнама нәтижелері туралы жарияланбаған Есептің кестелерін және жарияланбаған Статистикалық шолулардың әртүрлі кестелері мен сандық көрсеткіштерін қамтиды.
6. Тараптар Зерттеу нәтижелері туралы есепті, оның ішінде барлық әдістемелік мәліметтерді, кестелер мен қосымшаларды жергілікті жерлерде жұмыстар аяқталғаннан кейін 6 айдан аспайтын мерзімде шығару үшін барлық күш-жігерін салуға келіседі. Егер қандай да бір уақытта процестің орындалу уақыты белгіленген мерзімнен асады деген алаңдаушылық туындаса, онда ЮНИСЕФ-тің MICS тобы ынтымақтастық шеңберінде әрекет ете отырып, техникалық қолдауды күшейтеді және ҰСБ-мен консультациялардан кейін Зерттеу нәтижелері туралы есеп әзірлейді және оны ҰСБ-ға ұсынады.
7. Зерттеу нәтижелері туралы есеп жетілдірілуіне қарай статистикалық ақпараты бар SPSS форматындағы файлдар халықаралық стандарттарға сәйкес құпия болады, сондықтан белгілі бір адамды (адамдарды), сауалнамаға қатысқан үй шаруашылықтарын немесе кластерлердің орналасқан жерлерін анықтауға мүмкіндік беретін ешқандай ақпарат жария етілмейді. Белгілі бір адамға немесе үй шаруашылығына қатысты жеке ақпарат таратылмайды. Бұл процесс Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына жауап береді.
8. Геокодталған орталық нүктелер, бірнеше нүктелер және кластерлік шекаралар екі Тарапқа да да кез-келген форматта шейп-файлмен бірге беріледі, онда іріктеме негізі ұсынылған және ол кем дегенде іріктеме стратификациясының шекараларын қамтиды. Бұл ретте кластерлердің орналасуының географиялық ығысуы жүзеге асырылады. Осы процестің қорытындысы бойынша геокодталған статистикалық ақпараттың SPSS форматындағы файлдары ЮНИСЕФ-тің МICS тобына және ҰСБ-ға да тексеруге және бекітуге жолданады.
9. Зерттеу нәтижелері туралы есеп шыққан сәтте немесе бір ай ішінде статистикалық ақпараты бар SPSS форматындағы файлдар (геокодтарды қоспағанда) жалпыға қол жетімді болады. Тараптар SPSS форматында ресми статистикалық ақпаратты таратуға тең құқықтарға ие болады.
10. ЮНИСЕФ ресми статистикалық ақпараты бар файлдарды (геокодтарды қоспағанда) MICS дүниежүзілік сайты (mics.unicef.org) арқылы таратады, ЮНИСЕФ тіркелген пайдаланушылардың сұрау салуы бойынша ресми статистикалық ақпаратты талдау үшін оған қолдау жасайды.
11. ЮНИСЕФ-тің MICS тобы келісуден басқа, ҰСБ-дан MICS дүниежүзілік сайты арқылы жүзеге асырылатын, кластерлердің ығыстырылған геокодталған орындары туралы ресми статистикалық ақпаратты таратуға рұқсат сұрайды.
12. Пайдаланушы ҰСБ-ның статистикалық ақпаратты зерттеу мен жинаудағы қосқан үлесін атап өтуге және ҰСБ мен ЮНИСЕФ-ке статистикалық ақпаратты пайдалана отырып жасалған есептің (талдаудың) көшірмесін беруге келіскен жағдайда ресми статистикалық ақпарат беріледі. Алушыларға статистикалық ақпаратты таратуға және оларды жалпыға қолжетімді платформаларға орналастыруға рұқсат етілмейді.
13. Тараптар таратылатын ресми статистикалық ақпаратқа кез келген өзгерістер енгізілгенге дейін олар бір-бірімен кеңесіп, техникалық тұрғыдан қажет деп санайтын өзгерістерді келісу туралы келісім жасайды. Тараптар тиісті сәтке енгізілген барлық өзгерістерді ресми статистикалық ақпарат файлдарын алушылардың назарына жеткізу үшін барлық күш-жігерін салатын болады.
14. Тараптар зерттеу нәтижелерін пайдалануға ықпал ететін алынған ресми статистикалық ақпаратты тарату жөніндегі іс-шараларды ынталандыруға және орындауға келіседі. Осы мақсатта ЮНИСЕФ барлық MICS зерттеулерінің бірыңғай деректер жиынтығын құру және оны онлайн кестелер құруға арналған MICS сайтында орналастырылған ұлтаралық платформаларда пайдалану үшін статистикалық ақпаратты қайта кодтай алады. Мұндай деректер жиынтығы жалпыға қолжетімді болмайды.

**3-бап. Келісімнің қолданылу мерзімі**

1. Осы Келісім оған барлық Тараптар қол қойған күні күшіне енеді және 2026 жылға дейін қолданылады. Жоба Зерттеу жоспарында және Республикалық бюджетте көзделген графикке сәйкес басталады және аяқталады, олар жобаны іске асыру барысында өзектендірілуі мүмкін.
2. Егер Жобаны іске асыру барысында Тараптардың бірі Жобаның мақсаттарына қол жеткізу үшін жоғарыдағы 3 (1) - бапта көрсетілген мерзімді ұзарту туралы шешім қабылдаса, онда бұл Тарап келіссөздер жүргізу және жобаны аяқтаудың жаңа күні туралы келісімге келу үшін екіншісіне дереу хабарлауға тиіс. Жаңа күн келісілгеннен кейін Тараптар 12-бапқа сәйкес тиісті түзетуге қол қояды.

**4-бап. Тараптардың орындауы үшін міндетті жалпы және нақты міндеттер**

1. Тараптар осы Келісімнің ережелеріне сәйкес өздерінің нақты міндеттерін орындауға келіседі.
2. ҰСБ Жобаны іске асыру үшін техникалық және әкімшілік персоналды ұсынуға келіседі, ол MICS жүргізеді және Жобада, атап айтқанда Зерттеу жоспары мен бюджетінде көрсетілген талаптар мен кәсіби біліктілікке сәйкес осы зерттеуге жетекшілік жасайды.
3. Тараптар Жобаны іске асыру, оның іске асырылуын мониторингтеу және бақылау үшін жауапкершілікті өзіне алады. Бұл Жобаға бөлінген персонал Зерттеу жоспары мен бюджетінде көзделмеген іс-шараларды орындай алмайтынын білдіреді.
4. ҰСБ Жобаны іске асыру үшін, MICS-ті дұрыс жүргізу үшін қажетті физикалық нысандарды (материалдық бөлікті қамтамасыз ету) ұсынуға келіседі.
5. Тараптар Зерттеу жоспары мен бюджетінде көрсетілетін шектеулерге сәйкес және шектеулер шегінде Жобаны қанағаттанарлық орындау үшін қажетті операциялық шығындарды (көлік, іссапар шығыстары, шығыс материалдарының, адам ресурстарының құны және т.б.) жабу үшін қаржы қаражатын беруге келіседі.
6. Лицензиялар мен рұқсаттар Жобаның мақсаттарына қол жеткізу үшін қолайлы және қажетті болып табылуы шартында Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасында талап етілетін барлық лицензиялар мен рұқсаттарды алуды ұйымдастыру және нақты алу үшін бір-бірімен ынтымақтасатын болады.
7. Екі Тарап та этикалық пайымдауларды түсінуге және оларды қолданудың ықтимал теріс салдарын барынша азайтуға, сондай-ақ Жобаны іске асыру қорытындылары бойынша қатысушы үй шаруашылықтарының мүшелерін, мүдделі тұлғалар мен Тараптарды қорғау тетіктерін енгізуге барынша күш салуы тиіс.
8. ҰСБ үй шаруашылығын зерттеуге қатысатын немесе оны жүргізетін адамдар зерттеу шеңберінде қойылған сұрақтар мен алынған жауаптар үшін жауапқа тартылмауы керек екеніне келіседі.
9. Екі Тарап Жобаға қатысты барлық мәселелер бойынша Тараптар арасында негізгі үйлестіруші ретінде әрекет ететін үйлестірушілерді тағайындауы керек.
10. Екі Тарап та Жобаның іске асырылу барысын мониторингтеу және бақылау үшін құрылған Басқарушы және Техникалық комитеттердің толыққанды мүшелері болады. Бұл комитеттер осы Келісімді толығымен немесе ішінара өзгертетін шешімдер қабылдай алмайды.
11. ЮНИСЕФ-тің MICS тобы Жобаны өткізу барысында техникалық көмек көрсетеді. Жобаға тұрақты техникалық көмек Қазақстан Республикасына бару, ЮНИСЕФ-тің өңірлік консультанттары тарапынан үш негізгі бағыт бойынша сыртқы қолдау: іріктеме жасау, үй шаруашылықтарын өңдеу және зерттеу жүргізу, сондай-ақ ЮНИСЕФ-тің өңірлік өкілдігі мен штаб-пәтері арқылы ЮНИСЕФ-тің MICS жөніндегі жаһандық тобы тарапынан қолдау арқылы көрсетілетін болады. Тараптар осындай техникалық көмек көрсетуге және Өзара түсіністік туралы меморандумға қосымшада баяндалған, техникалық ынтымақтастыққа арналған (қоса беріледі) оның мақсаттарына қол жеткізуге жәрдемдесуге келіседі.
12. ЮНИСЕФ-тің MICS тобы үш MICS семинарын өткізу арқылы Жобаға қосымша техникалық көмек көрсетеді, оған екі тараптан да Жобаның тиісті қызметкерлері қатысуы керек:
13. Зерттеуді әзірлеу жөніндегі семинар: үй шаруашылықтарын зерттеуді әзірлеу және MICS модульдері (сауалнамалар мен стандарттар) негізінде іс-қимылдар бойынша, оның ішінде іріктеме жасау бойынша қатысушылармен жұмыс;
14. Деректерді өңдеу жөніндегі семинар: деректерді енгізу қосымшасын (CSPro), кесте құрастыру бағдарламалық жасақтамасын (SPSS), сондай-ақ мұрағаттау құралдарын қолдану бойынша қатысушылармен жұмыс;
15. Интерпретация және одан әрі талдау жөніндегі семинар, қорытындыларды тексеру және одан әрі талдау бойынша қатысушылармен жұмыс.

**5-бап. Персоналға қойылатын талаптар**

1. Жобада жұмыс істеуге тағайындалған ҰСБ персоналы ЮНИСЕФ қызметкерлері немесе агенттері болып саналмайды. ҰСБ Қазақстан Республикасының еңбек туралы қолданыстағы барлық заңдарының сақталуына кепілдік береді және Жобада жұмыс істеуге тағайындалған барлық қызметкерлердің жалақысын уақтылы төлейді және жалақы деңгейін ұстап тұрады. Бұл ретте ЮНИСЕФ Жобаға қатысу немесе Жобаға қатысты жұмысты орындау салдарынан ҰСБ қызметкерлерінің қайтыс болуы, дене жарақаты, мүгедектік, мүліктің бүлінуі және оларға ұшырасқан басқа да қауіптер салдарынан туындаған талаптар (өтініштер) бойынша жауапкершілігі жоқ екені түсініледі. Демек, барлық тиісті шығындарды жабуға және өз қызметкерлеріне барлық тиісті өтемақыны беруге, жоғарыда аталған жағдайлардың кез келгенінде өз қызметкерлерін қорғау үшін азаматтық жауапкершілікті сақтандыруды рәсімдеуге, сондай-ақ Тараптар келіскен барлық басқа сақтандыру полистерін рәсімдеуге ҰСБ жауапты.
2. ЮНИСЕФ БҰҰ көздеген шарттармен Жобаның мақсаттарына қол жеткізу үшін қажетті деп анықталған консультанттар мен уақытша техникалық персоналды жалдауға жауапты. ЮНИСЕФ сонымен қатар техникалық көмек көрсетуге, сапаны қамтамасыз етуге, сондай-ақ қажет болған жағдайда және MICS жаһандық бағдарламасына қатысу талаптарына сәйкес процестерді қайта қарауға ықпал етуі керек. Аталған консультанттар мен уақытша техникалық персонал БҰҰ қызметкерлеріне берілетін артықшылықтарға ие болады. ЮНИСЕФ тартатын сарапшылар, техниктер мен кеңесшілер нәсіліне, дініне, жынысына, мүгедектігіне, этникалық тегіне, ұлттық тегіне және осыған ұқсас факторларға байланысты кемсітілмеуі керек. Консультациялық қызметтер көрсету туралы барлық шарттар Жоба барысында жиналған барлық құжаттаманың және статистикалық ақпараттың құпиялылығы туралы бапты қамтуы тиіс.

**6-бап. Жабдықтау заттары, көлік құралдары және сатып алу**

1. ЮНИСЕФ ұсынатын немесе ұсынылуын ЮНИСЕФ қаржыландыратын материалдар, керек-жарақтар және басқа да жұмсалмайтын тауарлар Жоба аяқталғаннан кейін ҰСБ-ға жіберілуі керек. Егер ЮНИСЕФ Жобаға көлік құралдарын қарызға берсе, онда оларға техникалық қызмет көрсету және тиісті күтім жасау ЮНИСЕФ-ке жүктеледі.
2. ЮНИСЕФ қаражатынан қаржыландырылатын барлық шетелдік жеткізілімдерді ЮНИСЕФ қамтамасыз етеді. Өзінің артықшылықтары мен иммунитетін пайдалана отырып, аталған ұйым тікелей салықтар мен кедендік тарифтерді төлеуден босатылады.
3. Жоба шеңберінде ЮНИСЕФ қаражатына сатып алынған барлық керек-жарақтар, жабдықтар және басқа да тауарлар туралы толық және нақты жазбалар жүргізіп, барлық жұмсалмайтын тауарларға, жабдықтарға, материалдар мен жабдықтау заттарына тұрақты нақты түгендеу жүргізу қажет. Мұндай жазбаларды мұрағаттау және оларды түпкілікті басқару сақтау мерзіміне қатысты қолданыстағы ұйымдық нұсқауларға сәйкес жүзеге асырылады.

**7-бап. Қаржылық және операциялық келісімдер**

1. ЮНИСЕФ тарапынан Жобаға бөлінген қаражат ЮНИСЕФ-тің операциялық саясаты мен рәсімдеріне сәйкес және Мемлекеттік сектордағы халықаралық есепке алу стандарттарын сақтай отырып басқарылатын болады. ҰСБ ақшалай қаражатты берудің келісілген тәсіліне (HACT) және БҰҰ-ның дамуға көмек көрсету жөніндегі негіздемелік бағдарламасының (UNDAF) ережелеріне сәйкес қаржылық есептілік үшін талап етілетін қажетті құжаттаманы уақтылы ұсынуы тиіс.
2. ҰСБ Зерттеу жоспары мен бюджетінде айтылатын персонал мен қызметтерді ұсынады. Бұл ретте Жоба бюджетіне ЮНИСЕФ-тің қаржылық салымдарын ҰСБ қызметкерлеріне немесе персоналына жалақы төлеу үшін және объектілерді ұстауға тікелей және жанама шығыстарды жабу үшін пайдалануға болмайтыны түсініледі.

**8-бап. Мерзімінен бұрын тоқтату**

1. Тараптардың кез келгені тиісті жазбаша хабарлама берілгеннен кейін отыз күн ішінде, егер екінші Тарап осы Келісім бойынша өзінің міндеттемелері мен міндеттерін орындауға қауқарсыз болса, орындағысы келмесе не қандай да бір себептермен орындауға мүмкіндігі болмаса және сол арқылы Жобаның мақсаттарына қол жеткізуге қауіп төндірсе және Тараптар туындаған кедергіні жою мақсатында консультациялар нәтижесіз өткізген жағдайда, осы Келісімнің қолданылуын тоқтата алады.
2. Алдыңғы тармақта көзделген қолданылуын тоқтату туралы хабарлама берілгеннен кейін Тараптар шығындар мен қосымша шығыстарды барынша азайту үшін осы Келісім бойынша өз қызметін жедел және ұйымдасқан түрде аяқтау үшін қажетті шараларды дереу қабылдауға тиіс. Бұл ретте ЮНИСЕФ Жобаға қосымша қаражат бөлмейді.
3. ҰСБ қолданылуын тоқтату туралы хабарлама берілген сәттен бастап отыз күн ішінде, егер қолданылуын тоқтату туралы хабарлама берілген сәтте мұндай қаражат қайтарымсыз берілмесе, осы Келісімде қамтылған жұмыс кестесіне сәйкес аударылған ЮНИСЕФ қаражатының қалдығын ЮНИСЕФ-ке қайтаруға тиіс.

**9-бап. Еңсерілмейтін күш жағдайлары**

1. I (8) бапта айқындалған еңсерілмейтін күш мән-жайлары жағдайында әрбір Тарап олар туралы екінші Тарапты дереу хабардар етуге міндетті. Егер Тарап (Тараптар) жобаның Меморандумы бойынша міндеттемелерді немесе міндеттерді толық немесе ішінара орындай алмаса, онда тиісті оқиға және оның салдары туралы мәліметтер, мүмкін болса, жазбаша хабарланатын болады. Тараптар тиісті шаралар қабылдауға қатысты келіссөздер жүргізетін болады. Бұған Жобаны тоқтата тұру немесе осы Меморандумның қолданылуын тоқтату кіруі мүмкін.
2. Егер осы Меморандум еңсерілмейтін күш мән-жайларының туындау себептері бойынша тоқтатылатын болса, онда 8-бапта, 2 және 3-тармақтарда жазылған ережелер қолданылатын болады.

**10-бап. Төрелік**

1. Осы Шарттан туындайтын немесе оған қатысты кез келген даулар, келіспеушіліктер немесе талаптар, соның ішінде осы Келісімді бұзу және кейіннен тоқтату, егер олар тікелей келіссөздер арқылы бейбіт жолмен шешілмесе, Тараптардың бірінің өтініші бойынша үш төрешіден тұратын төрелік сотқа беріледі. Төрешілердің бірін ҰСБ, екіншісін Біріккен Ұлттар Ұйымының Бас Хатшылығы тағайындайды. Осы екі төреші үшіншісін тағайындайды. Егер Тараптардың бірі екінші Тараптың осындай тағайындау туралы өтінішін алғаннан кейін 30 күн ішінде төрешіні тағайындай алмаса немесе екі төреші олар тағайындалғаннан кейін 30 күн ішінде үшінші кандидатура туралы келісе алмаса, онда қажетті тағайындауларды Тараптардың бірінің өтініші бойынша БҰҰ Халықаралық Сот төрағасы бастайды. Төрелік талқылау тәртібін төрешілер белгілейді; төрелік шығындарды Тараптар төреші анықтаған пропорцияда көтереді. Төрелік шешімде оның себептері көрсетілуі тиіс және Тараптардың бірі болмаған жағдайда шығарылған болса да, Тараптар оны дауға қатысты орындалуға міндетті деп қабылдайды.

**11-бап. Артықшылықтар мен иммунитет**

1. Осы Келісімде қамтылған немесе онымен байланысты шарттар БҰҰ мен ЮНИСЕФ үшін айқындалған қандай да бір артықшылықтардан немесе қандай да бір иммунитеттен айқын немесе болжамды бас тарту ретінде қарастырыла алмайды.

2. Өзінің барлық мақсаттары үшін Қазақстан Республикасының Үкіметі мен ЮНИСЕФ-тің Қазақстан Республикасындағы елдік өкілдігі қол қойған Елдік бағдарлама құжаты, Ынтымақтастық туралы Бас келісім немесе басқа ауыстыру келісімі осы Келісімге қайшы келетін оның кез келген ережесінен басым болады.

**12-бап. Түзетулер**

1. Осы Келісімге немесе оның қосымшасына өзгерістер немесе түзетулер енгізуге екі тарап қол қойған жазбаша келісім түрінде ғана жол беріледі.

 **ОСЫНЫ КУӘЛАНДЫРУ ҮШІН** қол қоюға тиісті түрде уәкілеттік берілген және Тараптардың өкілдері ретінде әрекет ететін төменде қол қоюшылар төменде көрсетілген күнде және орында осы Келісімге өз қолдарын қояды:

# 2022 жылғы \_\_\_ қазанда Астана қаласында қол қойылған

Қазақстан Республикасы Стратегиялық жоспарлау және реформалар агенттігі Ұлттық статистика бюросының атынан

 Басшы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Жандос Шаймарданов

Қазақстан Республикасындағы БҰҰ Балалар қоры (ЮНИСЕФ) атынан

Өкіл \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Артур ван Дизен

***«2023-2025 жылдары көптеген көрсеткіштер бойынша кластерлік зерттеу (MICS)»***

жобасын орындау үшін

**Қазақстан Республикасы Стратегиялық жоспарлау және реформалар агенттігінің Ұлттық статистика бюросы (ҰСБ)**

**мен**

**БҰҰ БАЛАЛАР ҚОРЫНЫҢ ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ ЕЛДІК ӨКІЛДІГІ** арасындағы

**ТЕХНИКАЛЫҚ ЫНТЫМАҚТАСТЫҚҚА**

арналған

**ӨЗАРА ТҮСІНІСТІК ТУРАЛЫ МЕМОРАНДУМҒА**

**ҚОСЫМША**

**1. Нұсқаулық және ресурстар**

**1**. **Зерттеуді әзірлеу бойынша семинарға қатысу**. Осы Өзара түсіністік туралы меморандумға қол қойылғанға дейін немесе одан кейін елдік зерттеу командасы, оның ішінде ЮНИСЕФ-тің MICS үйлестірушісі, зерттеу үйлестірушісі, іріктеу бойынша сарапшы және егер бар болса MICS жөніндегі ұлттық кеңесші ЮНИСЕФ ұйымдастырған зерттеуді әзірлеу семинарына қатысады.

Семинар барысында ЮНИСЕФ-тің MICS тобымен, яғни ЮНИСЕФ-тің MICS штаб-пәтерінің тобымен, ЮНИСЕФ-тің MICS аймақтық үйлестірушісімен және MICS сарапшы-кеңесшілерімен (іріктеу және үй шаруашылықтарын зерттеу бойынша) зерттеуді жоспарлау талқыланады. MICS үлгілерінің көмегімен, елдік зерттеу командасы алдын ала елдік зерттеу жоспары мен бюджетін әзірлейді және оларды семинардың соңында ұсынады.

**2.** **Зерттеу жоспары мен бюджеті**. Осыдан кейін ел деңгейінде Зерттеу жоспары мен бюджеті жасалады, оны тексеру үшін MICS аймақтық үйлестірушісіне жіберіледі, содан кейін нақтыланады. Осы кезеңде үй шаруашылығын зерттеу бойынша сарапшы-кеңесші және (немесе) MICS аймақтық үйлестірушісі MICS жоспарлауды қолдау үшін елге бара алады (мүмкін). Бұл сапар іріктеу бойынша сарапшы-кеңесшінің келуімен сәйкес келуі мүмкін (II.2-тармақта сипатталған).

**3.** **Зерттеу персоналын іріктеу және жалдау**. ҰСБ-дан басқа негізгі техникалық сарапшылар анықталады және MICS бойынша ұлттық кеңесші жалданады. MICS аймақтық үйлестірушісі ұлттық MICS кеңесшісін жалдауға қолдау көрсетеді (міндеттер шеңберінің стандартты үлгісін, әлеуетті үміткерлердің аттарын және іріктеуді қолдауды ұсыну арқылы).

**4. Зерттеу комитеттері**. Басқару және техникалық комитеттер құрылады. Басқару комитеті MICS елдік сауалнамасына жауапты негізгі орган және кеңес алмасу процесінің алаңы болып табылады. Техникалық комитеттің негізгі рөлі техникалық шешімдер, процестер және зерттеу мазмұны бойынша Басқарушы комитетке кеңес беру болып табылады. Басқару және техникалық комитеттердің міндеттер шеңберінің үлгілерін ЮНИСЕФ-тің MICS тобы ұсынады.

**2. Статистикалық ақпаратты жинауға техникалық дайындық**

**1. Сауалнамаларды әзірлеу.** Стандартты MICS сауалнамалары негізінде әзірленген сауалнама жобалары жергілікті жағдайларға бейімделеді және ЮНИСЕФ-тің MICS тобына тексеруге жіберіледі. Бірнеше рет тексеру және кері байланыс қорытындысы бойынша Тараптар сауалнамаларды келіскеннен кейін соңғылары алдын ала сынауға дайындалады. Тексеру процесінің барысында немесе соңына қарай сауалнамалар жергілікті тілге (тілдерге) аударылады және стандартты MICS сауалнамалары мен жергілікті нұсқаларының толық салыстырылуына кепілдік беру мақсатында кері аударылады. Осы уақытта үй шаруашылықтарының карталары мен тізімдерін жасау жөніндегі Нұсқаулық (II.4-тармақта сипатталған) және интервьюерлерге, басшыларға және өлшеушілерге арналған нұсқаулықтар аударылады. Кері аудармаларды ЮНИСЕФ-тің MICS тобы да тексереді.

**2.** **Үлгі жасау.** Зерттеу үлгісі елде әзірленуде. MICS аймақтық үйлестірушісі іріктеудің негізгі параметрлерін талқылау үшін іріктеу бойынша сарапшы-консультанттың келуін және (немесе) онымен онлайн-консультацияны ұйымдастырады. Іріктеме жасау туралы құжаттың жобасын ұлттық іріктеме сарапшысы әзірлейді және іріктеме негіздері туралы барлық ақпаратқа қол жеткізе алатын іріктеме жөніндегі сарапшы-кеңесші тексереді. Іріктеу құжаты нақтыланғаннан кейін MICS шаблонына сәйкес кестенің бірінші нұсқасы іріктеу салмағын есептеу үшін дайындалады және тексеру үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жіберіледі. Іріктеудің бірінші кезеңі орындалады.

**3. Геокодтар.** Әрбір іріктеме кластерінің (орталық нүкте, бірнеше нүкте және кластер шекаралары) геокодтарының болуы немесе болмауы зерттеу тобымен бағаланады және ЮНИСЕФ-тің MICS тобына іріктеменің негізін көрсететін пішін-файлмен бірге, іріктеменің стратификациясының ең аз шекараларын қамтитын назарға жеткізіледі. Егер орынның координаттары бұрыннан бар болса (әдетте санақтың цифрлық картографиясының нәтижелері бойынша), онда ешқандай әрекет қажет емес, бірақ егер геокодтар болмаса, онда мұндай деректерді үй шаруашылықтарының карталары мен тізімдерін жасау кезінде жинау керек.

**4. Этикалық сараптама.** ЮНИСЕФ, ЮНИСЕФ-тің MICS тобы, ЮНИСЕФ-тің елдік кеңсесі және ҰСБ-тің сауалнама материалдары туралы келісімі бойынша, сауалнама хаттамалары (яғни сауалнама жоспары мен бюджетінің жобалары, сауалнама хаттамалары, үлгіні қалыптастыру жоспары және т.б.), бұл материалдар тиісті Этика сараптамалық кеңесіне жіберіледі. Сараптамалық кеңестің бақылауларын ескере отырып, материалдар бейімделеді және пысықталады және зерттеуді іске асыру үшін түпкілікті мақұлдау сұралады. Этикалық сараптама жүргізу мерзімдері жергілікті жерлерде жұмыс басталғанға дейін сараптамалық кеңестен түпкілікті мақұлдаулар алынатындай етіп белгіленеді.

**5.** **Жабдықтау заттары**. Сауалнамалардың мазмұны мен іріктеме мөлшері негізінде, сондай-ақ MICS зерттеуі үшін ұсынылған жабдықты сатып алу жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес зерттеу жүргізу үшін қажетті жабдықтардың түрлері мен саны анықталады және MICS аймақтық үйлестірушісімен талқыланады. Жабдықтау құралдарына ЮНИСЕФ тапсырыс береді. Алдын ала сынақтарға оқыту мен статистикалық ақпаратты жинау басталғанға дейін сатып алу сәті мен жабдықтарды жеткізудің күтілетін күні арасында жеткілікті уақытты көздеу қажет.

**6. Тізімдерді құрастыруға және тізімдерді нақты жасауға үйрету**. Тізім жасаушылар мен картографтар үй шаруашылықтарының карталары мен тізімдерін жасау бойынша MICS нұсқаулығында сипатталған нұсқауларға сәйкес тізім жасаушылар мен картографтар дайындалады. Қолданылатын оқу бағдарламасы мен тізім формаларын іріктеу бойынша сарапшы-кеңесші тексереді, ал егер ол қолданылса, деректерді енгізу қосымшасын деректерді өңдеу бойынша сарапшы-кеңесші тексереді. Таңдалған іріктеме негізінде және үй шаруашылықтарының карталары мен тізімдерін жасау жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес ҰСБ үй шаруашылықтарының тізімдерін жасайды және іріктеу кластерлерінде үй шаруашылықтарын таңдайды. Қажет болған жағдайда MICS өңірлік үйлестірушісі тізімдерді құрудың алғашқы күндерінде оқытуды қолдау және (немесе) жәрдемдесу үшін статистикалық ақпаратты өңдеу жөніндегі сарапшы-консультантты және (немесе) іріктеу жөніндегі сарапшы-консультантты жібереді. Үй шаруашылықтарын іріктеу және компьютерлік сауалнама үшін қосымшаны не қашықтан, не елде болған кезде деректерді іріктеу және (немесе) өңдеу бойынша сарапшы-кеңесші де тексереді. Іріктеудің екінші кезеңі орындалады.

7. **Сауалнамаларды алдын-ала сынау**. Сауалнамаларды алдын ала сынау тиісті оқытудан кейін жүргізіледі. Мазмұны негізгі оқу бағдарламасының мазмұнына сәйкес келуі керек оқыту бағдарламасын MICS аймақтық үйлестірушісі алдын ала тексереді. Оқыту мен алдын ала сынақтарды қолдауды үй шаруашылығын зерттеу жөніндегі сарапшы-кеңесші көрсетеді. Алдын ала сынақ есебі әзірленіп, тексеру үшін MICS аймақтық үйлестірушісіне жіберіледі. Сауалнамалар барлық тараптар келіскеннен кейін пысықталады. Барлық сауалнамалар компьютерлік сауалнама қосымшасының сынақтарына дейін (деректерді енгізу үшін) мұқият тексерілуі үшін сауалнаманың алдын-ала сынақтары мен компьютерлік сауалнама қосымшасының сынақтары арасында жеткілікті уақытты қамтамасыз ету қажет.

**8.** **Статистикалық ақпаратты өңдеу бойынша екінші семинар**. Елдік зерттеу тобы, соның ішінде MICS деректерді өңдеудің ұлттық үйлестірушісі және MICS бойынша ұлттық кеңесші, MICS үшін екі бағдарламалық пакетті (CSPro және SPSS) пайдалану дағдыларын нығайту және MICS статистикалық ақпаратты өңдеу саласындағы әдістемені, хаттамаларды, стандарттарды және техникалық нұсқауларды тереңірек түсіну үшін осы семинарға қатысады. Деректерді өңдеу бойынша сарапшы-кеңесші осы семинарға қатысады және деректерді өңдеу тобымен бірге ЮНИСЕФ-тің MICS тобы елдік командаға деректерді енгізу қосымшасын және кесте (синтаксис) бағдарламаларын бейімдеуге қолдау көрсетеді. Осы семинарда елдік зерттеу тобы зерттеу мұрағаттарының жергілікті жағдайларға бейімделуімен танысады. Семинарға сонымен қатар ҰСБ техникалық үйлестірушісі және MICS бойынша ЮНИСЕФ үйлестірушісі қатысады.

**9.** **Статистикалық ақпаратты енгізуге арналған қосымша.** MICS деректерді өңдеу семинары барысында қатысушылар жергілікті жағдайларға компьютерлік сауалнама қосымшасын (MICS деректерін енгізу үшін) және редакциялауға, сондай-ақ кесте құруға арналған бағдарламаларды бейімдеуге үйретіледі. Бұл қосымшалар жергілікті жағдайларға толығымен бейімделеді және алдын-ала сынақтан өткен және соңғы сауалнамалар негізінде елде жетілдіріледі, содан кейін тексеру және кері байланыс алу үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жіберіледі. Осыдан кейін компьютерлік сауалнама қосымшасы (деректерді енгізу үшін) сынақтан өтеді және жетілдіріледі. Сынақ барысында статистикалық ақпаратты өңдеу бойынша сарапшы-кеңесші қолдау көрсетеді.

**3. Жергілікті жерлерде жұмыс істеу**

**1. Далалық жұмыстарды оқыту және пилоттық зерттеу.** Елде жергілікті жерде жұмыс істейтін персоналды төрт-бес апталық оқыту, соның ішінде далалық тәжірибе және пилоттық тексеру жүргізіледі. Оқытуды қолдау үшін MICS аймақтық үйлестірушісі үй шаруашылықтарын зерттеу бойынша сарапшы-кеңесшіні жібереді. Оқыту бағдарламасы кері байланысты тексеру және алу үшін MICS аймақтық үйлестірушісіне алдын ала жіберіледі.

**2. Жергілікті жерлерде жұмыс істеу (деректерді енгізу).** MICS аймақтық үйлестірушісі сияқты, үй шаруашылықтарын зерттеу бойынша сарапшы-кеңесші жергілікті жерлерде (атап айтқанда, ерте кезеңдерде) жұмыс мониторингіне қолдау көрсетеді. Елде бақылау кестелері құрылады. Елдік зерттеу тобы мен MICS өңірлік үйлестірушісі нақты уақыт режимінде бақылау кестелері мен статистикалық ақпаратты тексеріп, оларға өз ескертулерін қалыптастырады. Қосымша редакциялау бір уақытта орындалады.

**4. Талдау**

**1.** **Талдау файлдарын құру.** Редакциялау аяқталады. Үлгі салмақтары пысықталады, іріктеу бойынша сарапшы-кеңесші тексереді және статистикалық ақпараты бар файлдарға қосылады. ЮНИСЕФ-тің MICS тобы статистикалық ақпаратты редакциялауды аяқтау, файлдарды SPSS бағдарламасына экспорттау және кестелерді құру үшін SPSS бағдарламаларын жергілікті шарттарға бейімдеуді аяқтау үшін елде техникалық көмек көрсету мақсатында статистикалық ақпаратты өңдеу бойынша сарапшы-кеңесшіні жұмылдырады. Статистикалық ақпаратты талдауға дайындау үшін пайдаланылатын CSPro файлдары мен SPSS синтаксистері, сондай-ақ статистикалық ақпараты бар файлдар қашықтықтан тексеру үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жіберіледі. Кестелер жасауға дайын статистикалық ақпараты бар соңғы файлдар жасалады.

**2. Деректерді талдау және кесте құру.** Зерттеу нәтижелері бар кестелердің толық жиынтығы жасалады. Кестелерді құруға арналған SPSS бағдарламалары және жергілікті шарттарға бейімделген MICS кестелік жоспарының форматына сәйкес дайындалған кестелер техникалық көмек көрсету үшін үй шаруашылығын зерттеу бойынша сарапшы-кеңесшіні жұмылдыратын MICS өңірлік үйлестірушісіне жіберіледі. Елдік зерттеу тобы алынған кері байланыс негізінде кестелер мен бағдарламаларды бейімдейді және оларды ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жиынтық тексеру үшін жібереді. Зерттеу нәтижелері туралы есеп жасау үшін соңғы кестелер мен іріктеу қателіктерінің кестелері жасалады.

**3. Статистикалық ақпаратты түсіндіру және есеп беру бойынша семинар.** Елдік зерттеу тобы бұл семинарды зерттеу нәтижелерін, зерттеу нәтижелері туралы есеп жобасын және статистикалық шолуларды тексеру үшін ұйымдастырады. MICS Өңірлік үйлестірушісі және (немесе) үй шаруашылықтарын зерттеу жөніндегі сарапшы-консультант статистикалық ақпаратты өңдеу бойынша сарапшы-консультантпен (қажеттілік бойынша) бірлесіп семинарға қатысады. Сондай-ақ, семинарға ҰСБ, министрліктер және (немесе) әріптестік ұйымдардың бейінді сарапшылары қатысады. Семинар барысында барлық кестелер мен қосымшалармен және MICS шаблоны негізінде таңдалған статистикалық шолулармен сауалнама нәтижелері туралы есептің толық жобасы пысықталады. Сол семинарда елдік командалар одан әрі талдау үшін әлеуетті салаларды анықтайды, MICS ресми статистикалық ақпаратын тиімді таратудың әртүрлі құралдары мен әдістері туралы білімдерін кеңейтеді және мұрағаттау жұмыстарын жетілдіреді. MICS ресми статистикалық ақпаратты таратудың үлгілері мен шаблондарын ЮНИСЕФ-тің MICS тобына ұсынады.

**5. Зерттеу нәтижелерін тарату**

**1. Зерттеу нәтижелері туралы есеп.** Үшінші семинарда тексерілген зерттеу нәтижелері туралы есеп жобасы елде пысықталып, тексеру үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жіберіледі. Бірнеше тексерулер мен кері байланыс сеанстарының қорытындылары бойынша тараптар зерттеу нәтижелері туралы түпкілікті есепті келіскеннен кейін, ол mics.unicef.org. сайты арқылы жүзеге асырылатын дүниежүзілік тарату үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына pdf форматында жіберіледі. Зерттеу нәтижелері туралы есеп берумен қатар, елдік зерттеу тобы MICS өңірлік үйлестірушісімен бірлесе отырып, таңдалған статистикалық шолуларды нақтылайды.

**2. Басып шығару.** Егер зерттеу нәтижелері туралы есептің баспа нұсқасын шығару жоспарланса, онда басып шығаруға дайын Есеп(тер) файлы кері байланыс алу үшін MICS бойынша ЮНИСЕФ тобына жіберіледі. MICS өңірлік үйлестірушісі мен ЮНИСЕФ штаб-пәтерінің MICS тобы белгіленген қағаз даналарын жөнелтеді.

**3. Деректер алмасу.** ЮНИСЕФ-тің MICS тобының қолдауымен статистикалық ақпараты бар файлдар (геокодтарды қоспағанда) халықаралық стандарттарға сәйкес иесіздендіріледі, осылайша бірде-бір адам, үй шаруашылығы және кластердің бірде-бір орны белгіленбейді. Статистикалық ақпараты бар файлдарда деректерді пайдалану туралы кез келген қажетті ескертулермен және ҰСБ байланыс ақпаратымен бірге стандартты ауыспалылар жиынтығы қосылады. Ресми статистикалық ақпараты бар файлдар mics.unicef.org сайтына жүктеледі.

**4. Геокодталған деректерді тарату.** Ресми статистикалық ақпарат жиналғаннан кейін геокодтар халықаралық стандарттарға сәйкес құпия болады, оның ішінде кластер орындарының географиялық орын ауыстыруы орындалады. Осы процестің қорытындысы бойынша SPSS форматындағы геокодталған статистикалық ақпараты бар файлдар, оның ішінде құпиялылық процесінің сипаттамасы ЮНИСЕФ-тің MICS тобына да, ҰСБ-ға да тексеру және бекіту үшін жіберіледі. Оларды келісуден басқа, ЮНИСЕФ-тің MICS тобы ҰСБ-дан mics.unicef.org. сайты арқылы жүзеге асырылатын геокодталған статистикалық ақпарат файлдарын таратуға рұқсат сұрайды.

**5. Мұрағаттауды аяқтау.** MICS зерттеу мұрағатын құру аяқталады. Үй шаруашылығын зерттеу және деректерді өңдеу бойынша сарапшы-кеңесшілер тексеруді жүргізеді және кері байланыс береді. Соңғы мұрағат тексеру үшін ЮНИСЕФ-тің MICS тобына жіберіледі, содан кейін пысықталады және mics.unicef.org сайтына жүктеледі.

**6. Тарату және одан әрі талдау.** Тарату үшін материалдар жасалуда және серіктестермен бірлесіп MICS ресми статистикалық ақпаратын одан әрі талдау жоспарлануда. Қажет болған жағдайда таратылатын материалдарды құруға және одан әрі талдауға MICS өңірлік үйлестірушісі сұраныс бойынша қолдау көрсетеді немесе ұйымдастырады. ЮНИСЕФ-тің MICS тобы зерттеу топтарының мүшелеріне қатысты болуы мүмкін әрі қарай талдау үшін бүкіләлемдік тақырыптық семинарлар ұйымдастырады.